

OPTIMO

OP3-OP5

- I ATTUATORE LINEARE ELETTROMECCANICO PER CANCELLI A BATTENTE**
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- GB LINEAR ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SWING GATES**
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
- F ACTIONNEUR LINEAIRE ELECTROMECHANIQUE POUR PORTAILS A**
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET
- E ACTUADOR LINEAL ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS**
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL
- P MOTOR LINEAR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE BATENTE**
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, USO E A MANUTENÇÃO
- D ELEKTROMECHANISCHER DREH-ANTRIEB**
ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG
- PL MECHANIZM SIŁOWNIK LINEARNY ELEKTROMAGNETYCZNY DO BRAM**
INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
- RUS ЛИНЕЙНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ**
ИНСТРУКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
- HU ELEKTROMECHANIKUS KAROS MEGHAJTÁS SZÁRNYAS KAPUKHOZ**
UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK TELEPÍTÉSHEZ, HASZNÁLATHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ



14 MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of

conformity
under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity).

LIFE home integration
Via 1 Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) – Italy

declares that the following product:

OP3-OP5

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors - Requisites.
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

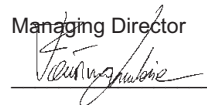
The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

Fonta□

Position:

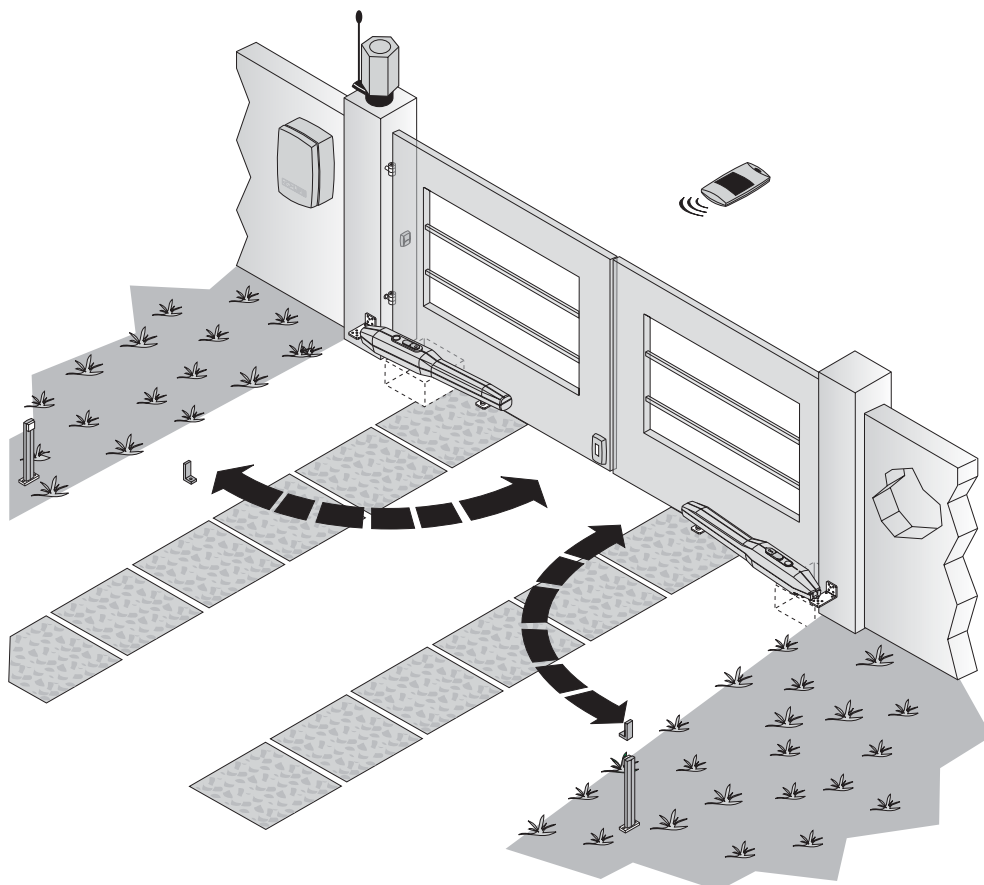
Managing Director

Signature:

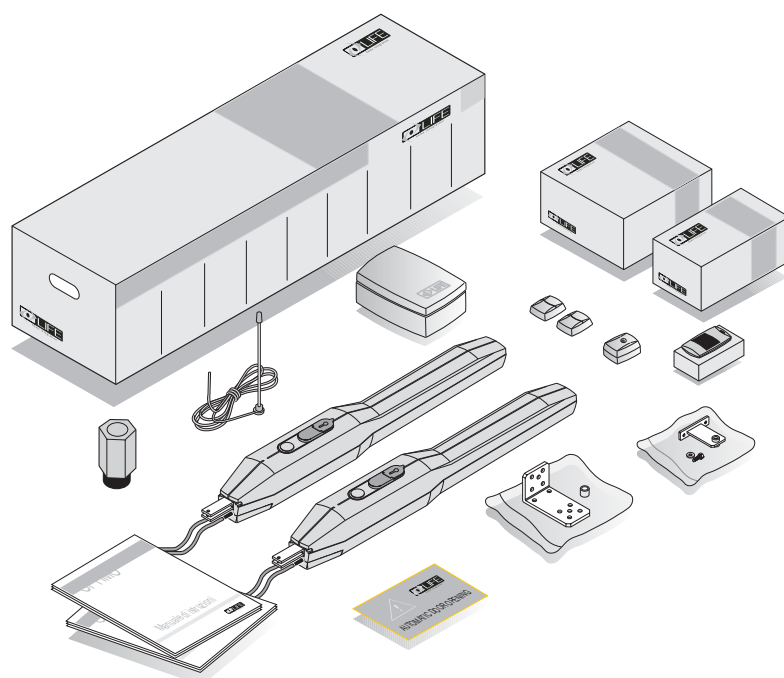


- I** INSTALLAZIONE STANDARD
- GB** STANDARD INSTALLATION
- F** INSTALLATION STANDARD
- E** INSTALACIÓN ESTÁNDAR
- P** INSTALAÇÃO STANDARD
- D** STANDARDINSTALLATION
- PL** INSTALACJA STANDARDOWA
- RUS** СТАНДАРТНЫЙ МОНТАЖ
- HU** ÁLTALÁNOS TELEPÍTÉSI RAJZ

- I** Tab. 1: Componenti e dispositivi di automazione tipo, vedi figura
- GB** Tab. 1: Components and devices of a typical automation, see figure.
- F** Tab. 1 : Composants et dispositifs d'un automatisme type, voir figure.
- E** Tab.1: Componentes y dispositivos de un automatismo tipo, véase figura.
- P** Tab.1: Componentes e dispositivos de uma automatização tipo, ver figura.
- D** Tab.1: Bestandteile und Vorrichtungen eines Musterantriebs, siehe Abbildung.
- PL** Tab.1: Części i urządzenia typowego siłownika, patrz obr..
- RUS** ТАБ.1: элементы и устройства для оборудования в стандартной комплектации см. рисунок
- HU** Tab.1: általános automatikához tartozó robbantott rajz, lásd ábra.



- I** Tab. 2: Descrizione contenuto scatola attuatore OPTIMO, vedi figura
- GB** Tab. 2: Description of the contents of the OPTIMO operator pack, see figure.
- F** Tab. 2 : Description contenu boîtier actionneur OPTIMO, voir figure.
- E** Tab. 2: Descripción del contenido de la caja del actuador OPTIMO, véase figura.
- P** Таб. 2: описание содержимого коробки исполнительного механизма OPTIMO, см. рисунок
- D** Tab. 2: Beschreibung des Verpackungsinhalts des Antriebs OPTIMO, siehe Abbildung.
- PL** Tab.2: Opis zawartości opakowania OPTIMO, patrz obr..
- RUS** Таб. 2: описание содержимого коробки исполнительного механизма OPTIMO, см. рисунок
- HU** Tab. 2: OPTIMO szetthez tartozó doboz tartalma , lásd ábra.



1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

LIFE home integration se réserve le droit de varier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en conservant leur emploi et leur fonctionnalité.

OPTIMO: Actionneur électromécanique irréversible alimenté à 230 V ou 24 V pour portails à battants avec ou sans encodeur optique, avec ou sans fins de course électriques, avec fins de course mécaniques.

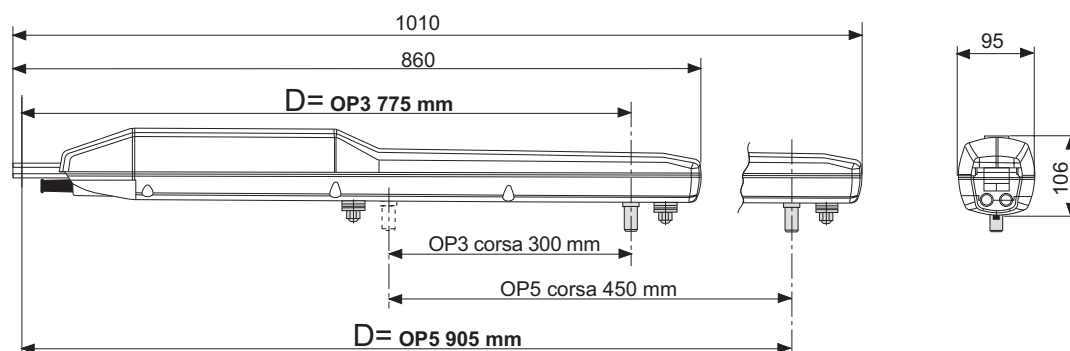
NOMO		OP3	OP3 UNI	OP3L	OP3L UNI	OP OP5 UNI	OP5L	OP5L UNI	OP324	OP324 UNI	OP524	OP5 24 UNI	
Alimentation moteur	V	230 V a.c. 50 Hz							24V d.c.				
Puissance	W	210							80				
Absorption	A	1,3							3,5				
Condensateur	µF	8							нет				
Poussée	N	2000							1800				
Graissage	Type	graisse											
Course utile tige	mm	300				450				300		450	
Thermoprotection	°C	140							NO				
Fin de course mécanique		-	QUI	-	QUI	-	QUI	-	QUI	-	QUI	QUI	
de course électromécanique		QUI	-	QUI	-	QUI	-	QUI	-	QUI	-	QUI	
-Encodeur optique		QUI	NO	QUI	NO	QUI	NO	QUI	NO	QUI	NO	NO	
UINONFil branché	CENELEC	H07RN-F											
Température de fonctionnement	°C	от -20 до +70											
Degré de protection	IP	54											
Vitesse	m/1'	0,96		0,6		0,96		0,6		0,96		0,96	
Temps d'ouverture de 90°	s	19		30		28		45		19		28	
Cycle de travail	%	35		30		35		30		80		80	
Temps de travail nominal	MIN	10		7,5		10		7,5		20		20	
Classe d'isolation moteur						F						D	
Temps de recharge batterie*	h	-							48				
Cycles ouverture batterie recharge	N°	-							15		10		
Poids actionneura	Kg	8,5				9,5				8,5		9,5	
Dimensions encombrement		95x106L=860				95x106L=1010				5x106L=860		95x106L=1010	
Utilisation en atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive						NON							

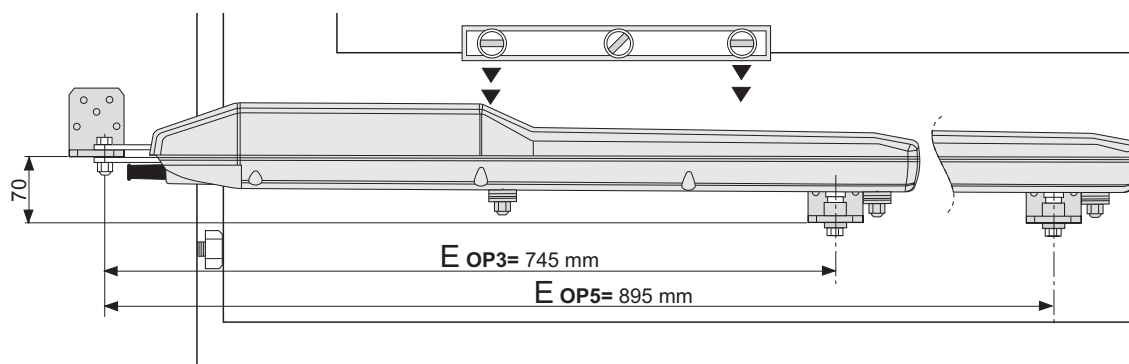
FRANÇAIS

2.0 INSTALLATION

Limites d'utilisation

Le type de portail, la hauteur et la forme des battants, les conditions climatiques déterminent les limites d'utilisation ; celles-ci doivent être attentivement pris en compte pour l'installation. Le tableau suivant contient des valeurs purement indicatives.





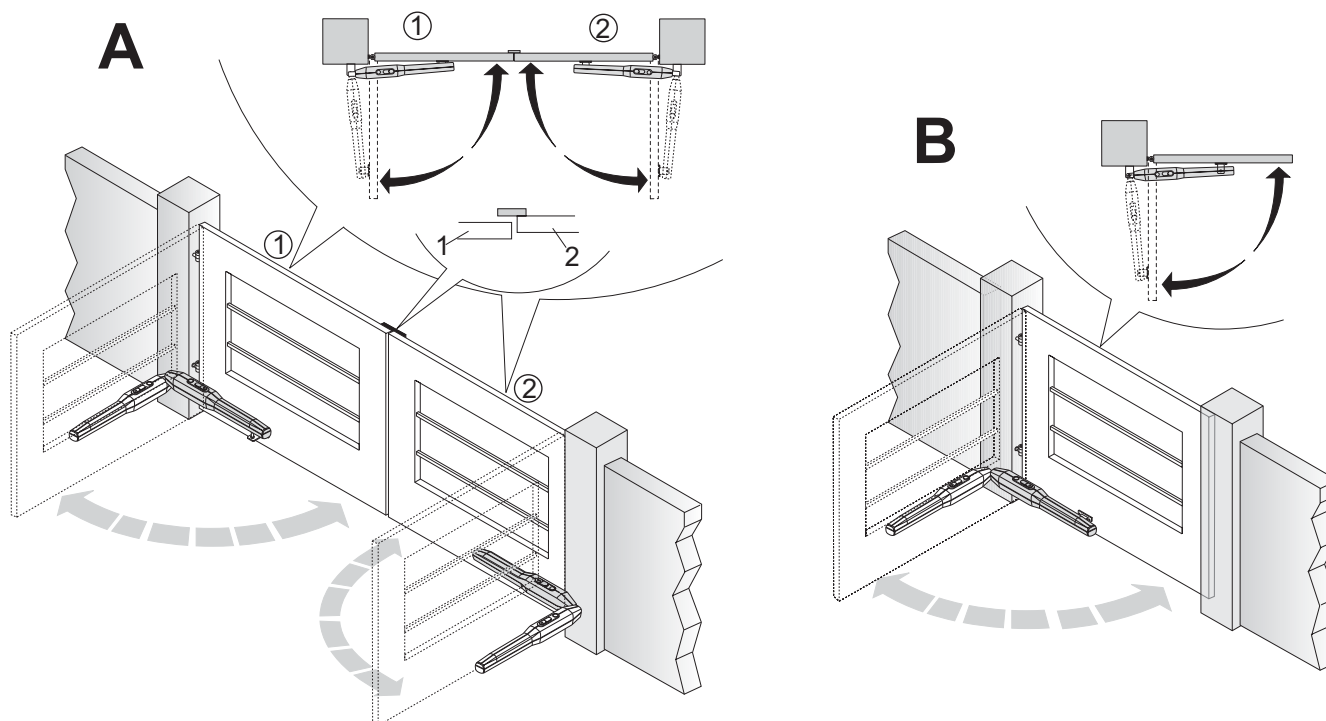
OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI - OP324 - OP324 UNI		OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI - OP524 - OP524	
Longueur max battant (m)	Poids max battant (kg)	Longueur max battant (m)	Poids max battant (kg)
2,00	800	3,00	500
2,50	600	4,00	400
3,00	400	5,00	300

Installation type

A Contrôler que la cote « C » sur la structure de soutien du portail ne soit pas supérieure à la valeur reportée dans le tableau illustré ci-après. Si la cote dépasse la valeur, il est nécessaire d'intervenir en effectuant un renforcement dans la structure jusqu'à obtenir la valeur indiquée. Ceci afin d'éviter qu'en fermeture l'actionneur linéaire ne heurte le coin de la structure. Le renforcement doit être effectué dans la partie où sera installé l'actionnaire linéaire, et il devra avoir une hauteur permettant le passage de l'actionneur.

B) INSTALLATION A UN SEUL BATTANT

Battant 1 : le seul battant du portail.

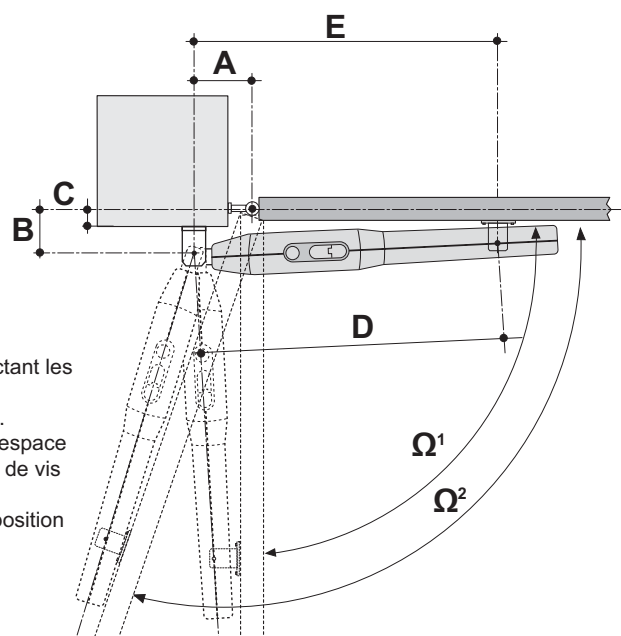


Contrôler que la cote « C » sur la structure de soutien du portail ne soit pas supérieure à la valeur reportée dans le tableau illustré ci-après. Si la cote dépasse la valeur, il est nécessaire d'intervenir en effectuant un renforcement dans la structure jusqu'à obtenir la valeur indiquée. Ceci afin d'éviter qu'en fermeture l'actionneur linéaire ne heurte le coin de la structure. Le renforcement doit être effectué dans la partie où sera installé l'actionnaire linéaire, et il devra avoir une hauteur permettant le passage de l'actionneur.

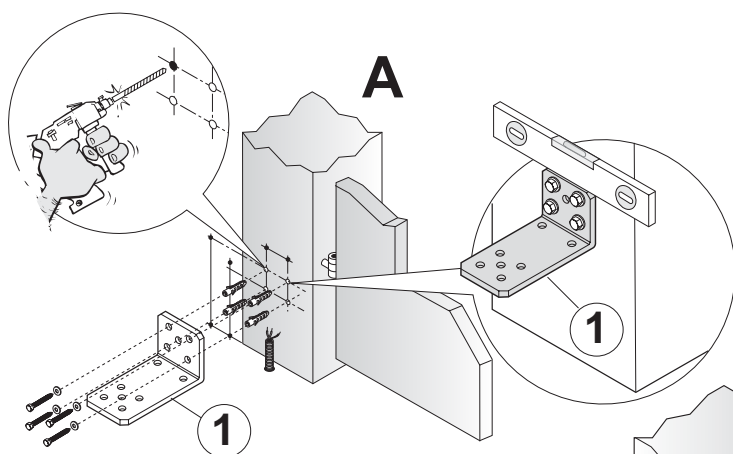
Ω	OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI - OP324 OP324 UNI				OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI - OP524 OP524 UN			
	Amax mm	Bmax mm	Cmax mm	D mm	Amax mm	Bmax mm	Cmax mm	D mm
$\Omega 1=90^\circ$	140	140	90 max	755	210	210	140 max	905
$\Omega 2=120^\circ$	140	100	50 max	755	210	120	70 max	905

Positionnement de la bride postérieure et antérieure

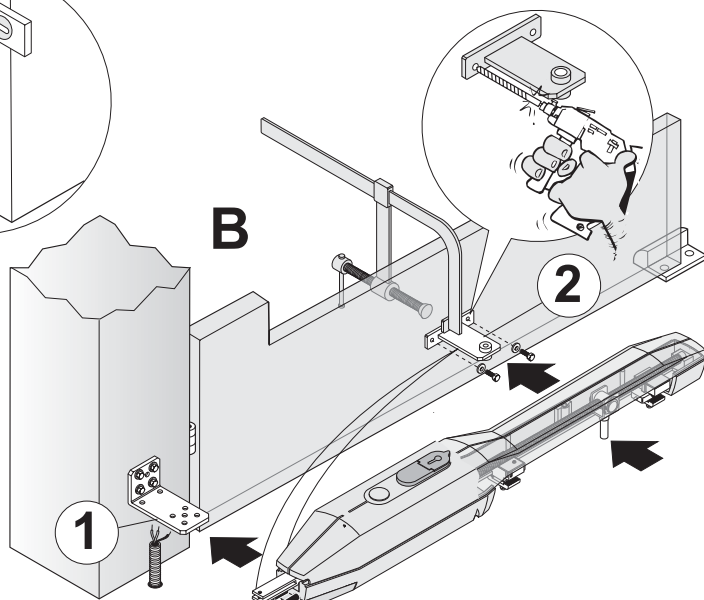
- A**
- Définir la position de fixation de la bride postérieure (1) de l'actionneur en respectant les cotes A, B et C.
 - Vérifier que le conduit de passage des fils électriques se trouve sous la bride (1).
 - Vérifier qu'à l'endroit où doit être fixée la bride antérieure de l'actionneur il y ait l'espace nécessaire sur le battant ainsi que la surface adaptée pour la fixation (à l'aide de vis ou par soudure).
 - Fixer (à l'aide de vis ou par soudure) la bride postérieure (1) au poteau dans la position établie.
 - Vérifier que la bride postérieure (1) soit parfaitement de niveau.



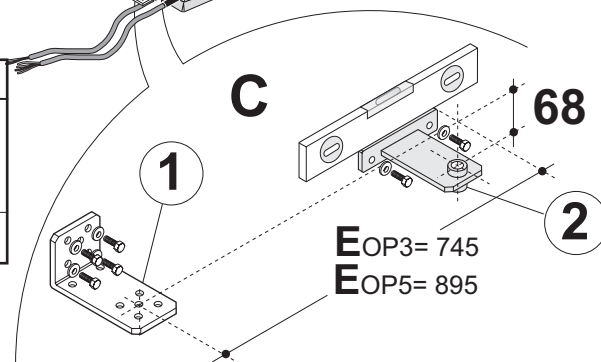
FRANÇAIS



- B**
- Amener le battant en position de fermeture en le posant sur la butée d'arrêt mécanique de fermeture.
- C**
- Positionner la bride antérieure (2) à la distance E de la bride postérieure (1) plus bas de 80 mm.



OPTIMO 3		OPTIMO 5	
OP3 - OP3L - OP3 UNI - OP3L UNI OP324-OP324UNI		OP5 - OP5L - OP5UNI - OP5L UNI OP5-OP5L-OP524 UNI	
E	745 mm	E	895 mm



La valeur de **E** doit être à peine inférieure (**10 mm**) par rapport à **D** (entraxe maximum) afin de permettre un meilleur réglage des fins de course.

Bloquer provisoirement la bride antérieure (2) à l'aide d'une borne.
Vérifier que la bride soit de niveau.

Positionnement de l'actionneur et réglage de la fin de course

Déverrouiller l'actionneur tel qu'il est indiqué au chap. **DEVERROUILLAGE ACTIONNEUR**.

Soulever l'actionneur et insérer le pivot du support de la bague écrou (3) dans le trou de bride antérieure (2).

Insérer la bague (4) dans le trou désigné de la bride postérieure (1) et enfiler la fourche de l'actionneur (5) sur la bride, en faisant coïncider le trou avec la bague. Fixer le tout à l'aide de la vis, la rondelle et l'écrou autobloquant en serrant avec force.

Fixer l'actionneur à la bride antérieure (2) à l'aide de la vis et de la rondelle, en serrant avec force.

Ouvrir et fermer le portail à □

au plan de mouvement du portail.

Contrôler que le support de □

mm entre le support de la bague écrou (3) et la fin de course de fermeture (6) et d'ouverture (7).

Si nécessaire, utiliser un trou différent sur la bride postérieure en répétant les opérations indiquées aux points 3 et 4.

Définir avec précision les pos □

l'actionneur de la manière suivante :

Amener le portail en position de fermeture sur la butée de l'arrêt mécanique

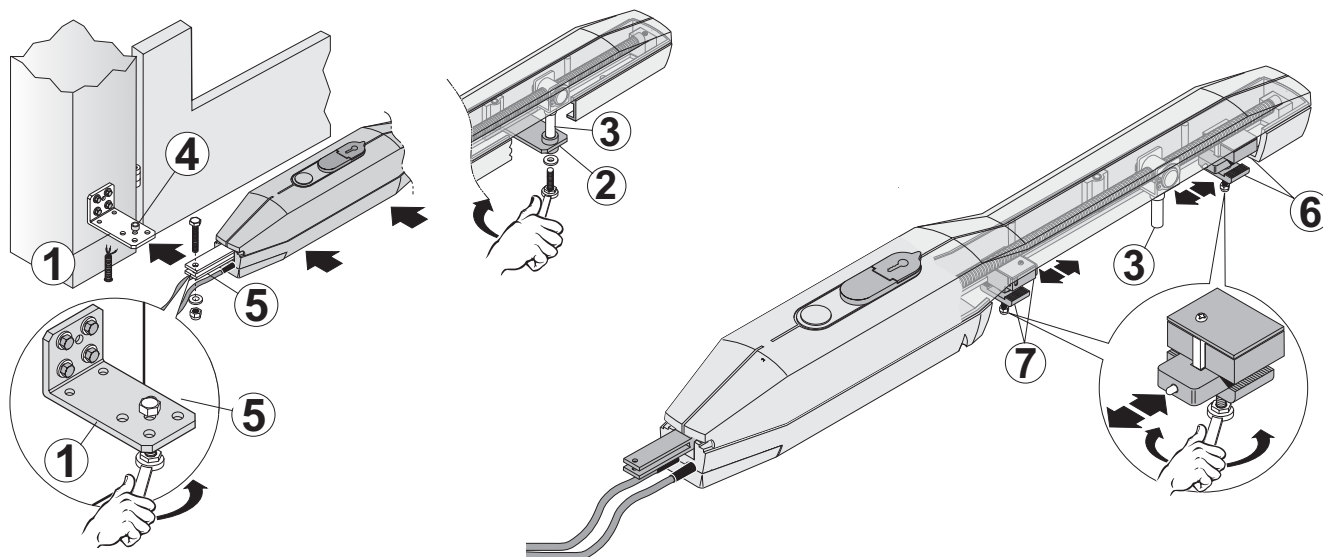
Desserrer le support de la fin de course de fermeture (6) à l'aide de la clé prévue à cet effet et le positionner de manière à toucher le support de la bague écrou (3) ; puis le bloquer de nouveau en serrant la vis avec force.

Amener le battant du portail dans la position d'ouverture désirée ;

Desserrer le support de la fin de course d'ouverture (7) à l'aide de la clé prévue à cet effet et le positionner de manière à toucher le support de la bague écrou (3) ; puis le bloquer de nouveau en serrant la vis avec force.

Fixer définitivement la bride antérieure (2) de l'actionneur au battant du portail en choisissant les moyens de fixation selon le matériau du battant (à l'aide de vis ou par soudure).

Bloquer de nouveau l'actionneur tel qu'il est indiqué au chap. **DEVERROUILLAGE ACTIONNEUR**.



Déverrouillage de l'actionneur

ATTENTION :

L'installateur doit □

L'activation du déverrouillage manuel pourrait provoquer un mouvement non contrôlé du portail à cause de dommages mécaniques ou de conditions de déséquilibre mécanique.

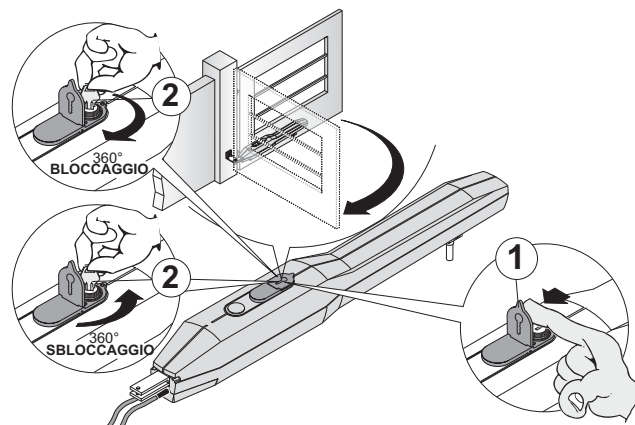
Avant d'effectuer l'opération débrancher le courant électrique de l'automatisme.

Ne pas forcer sur la clé afin d'éviter de la casser.

Cette commande permet de décrocher la transmission de l'actionneur et d'effectuer le déplacement manuel du battant ; elle peut être utilisée en cas de coupure de courant ou d'anomalie de l'installation.

Le déverrouillage se fait par l'intermédiaire d'une clé qui doit être conservée en lieu sûr.

- Soulever le couvercle (1) de protection de la serrure.
- Insérer la clé (2) dans la serrure et la tourner à 360° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le battant est maintenant libre et peut être déplacé manuellement.
- Pour bloquer de nouveau le battant insérer la clé (2) et la tourner à 360° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3.0 RACCORDS ET BRANCHEMENTS

Avant de procéder aux raccords et aux branchements, lire attentivement ce qui est mentionné dans le chap. PRESCRIPTIONS ET CONSEILS DE SECURITE.

L'actionneur doit être branché exclusivement à la centrale de commande Life :

ACTIONNEURS		RECEPTEUR RADIO ENFI- CHABLE LIFE	RECEPTEUR RADIO 433,92 MHz INTEGRE
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	GE1A -GE2A	GE1R -GE2R
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI		GE UNI R
24 V	OP324 - OP524 GE1A 24	GE1A 24-GE2A 24	
	OP324 UNI - OP524 UNI		GE UNI 24R

Toutes les opérations de raccord et de branchement doivent être effectuées avec la centrale de commande débranchée de l'alimentation électrique ; si le dispositif de déconnection n'est pas à vue, mettre un panneau: « ATTENTION ENTRETIEN EN COURS ».

Les câblages internes de l'actionneur linéaire électromécanique qui ont été effectués par l'entreprise ne doivent en aucun cas être modifiés.

3.1 Branchements électriques actionneur

Un ou deux câbles sortent ou peuvent sortir de l'actionneur, selon que l'on possède ou pas la version UNI.

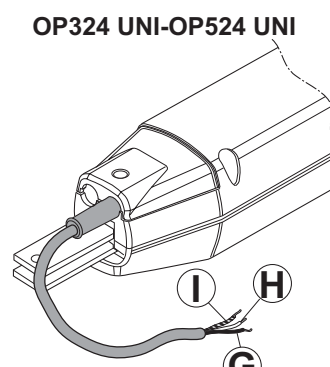
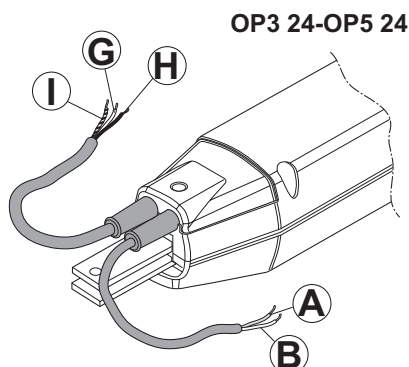
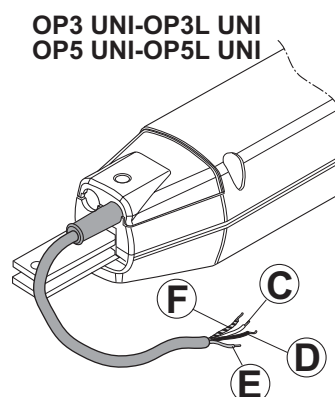
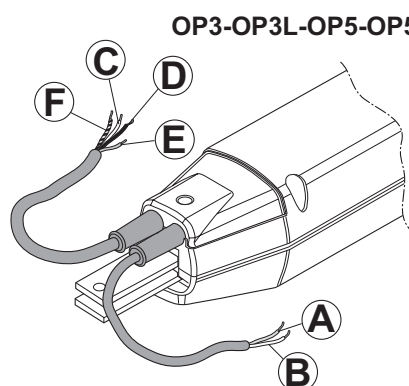
Les versions ay

Les versions ayant deux câbles, à 230 V ou à 24 V, possèdent en plus le câble pour le signal de l'encodeur et des fins de course (câble à 2 fils).

Dans les modèles à 230 V le condensateur est fourni et son logement est prévu dans la centrale de commande. Le condensateur doit être branché parallèlement aux câbles « moteur ouvre » et « moteur ferme ».

ACTIONNEURS		ALIMENTATION MOTEUR	SIGNAL ENCODEUR et FIN DE COURSE		
230 V 50 Hz	OP3 - OP3L - OP5 - OP5L	BLEU / GRIS	COMMUN	MARRON	+
		NOIR	MOTEUR OUVRE	BLEU	-
	OP3 UNI - OP3L UNI - OP5 UNI - OP5L UNI	MARRON	MOTEUR FERME		
		JAUNE VERT	TERRE		
24 V	OP324 - OP524	BLUE	+	MARRON	+
		MARRON	-	BLEU	-
	OP324 UNI - OP524 UNI	JAUNE VERT	TERRE		

Remarque : la longueur de chaque câble est de 1 m.



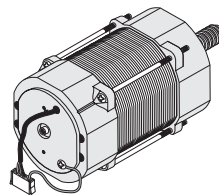
ЧЕРНЫЙ

МОТОР ОТКРЫТЬ

СИНИЙ

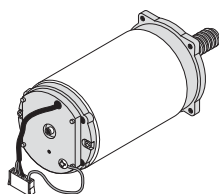
- I DESCRIZIONE COMPONENTI OP/OP5
- GB DESCRIPTION OF OP3/OP5 COMPONENTS
- F DESCRIPTIONS PARTICULIERES
OP3 / OP5
- E DESCRIPCIONES DE LOS DETALLES
DEL OP3 / OP5
- P DESCRIÇÕES PARTICULARES OP3 / OP5
- D BESONDERE BESCHREIBUNGEN
OP3 / OP5
- PL OPIS SZCZEGÓŁOWY OP3 / OP5
- RU ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ OP3 / OP5
- HU OP3/OP5 RÉSZLETEZETT ROBBANTOTT
LEÍRÁSA

1-2



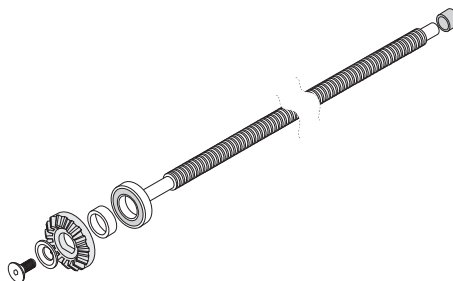
- 1) 5RI0870000 OP3-OP5-OP3UNI-OP5UNI
- 2) 5RI0880000 OP3L-OP3LUNI-OP5L-OP5LUNI

3



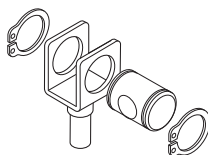
- 3) 5RI0890000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

4-5



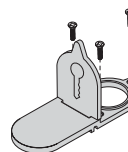
- 4) 5RI0900000 OP3-OP3UNI-OP3L-OP3LUNI-OP324-OP324UNI
- 5) 5RI0910000 OP5-OP5UNI-OP5L-OP5LUNI-OP524-OP524UNI

6



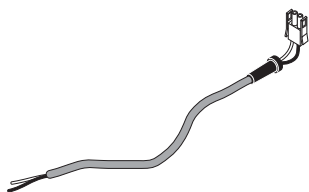
- 6) 5RI0920000 OPTIMO

7



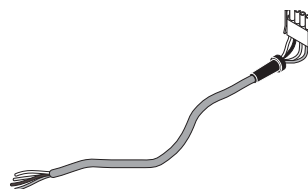
- 7) 5RI0930000 OPTIMO

8



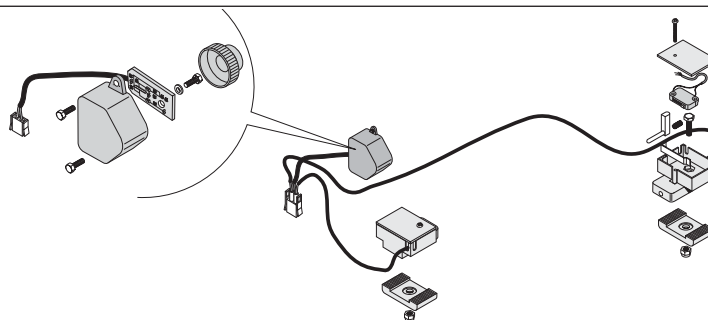
- 8) 5RI0940000 OP3-OP3L-OP5-OP5L-OP324-OP524

9-10



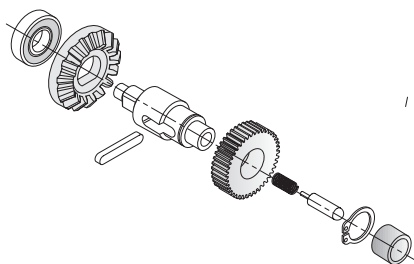
- 9) 5RI0950000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L-OP5UNI-OP5LUNI
- 10) 5RI0960000 OP324-OP324UNI-OP524-OP524UNI

11-12



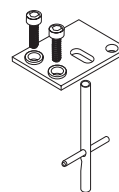
- 11) 5RI0970000 OP3-OP3L-OP324
- 12) 5RI0980000 OP5-OP5L-OP524

13



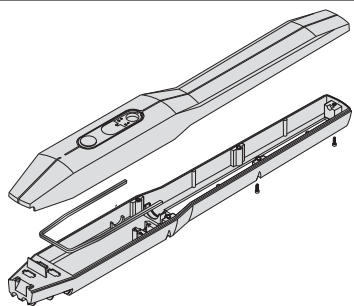
13) 5RI0990000 OPTIMO

14



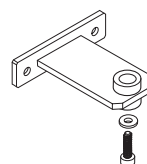
14) 5RI1000000 OPTIMO

15-16



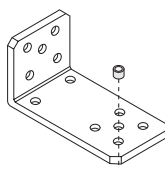
15) 5RI1010000 OP3-OP3L-OP324
16) 5RI1020000 OP5-OP5L-OP524

17



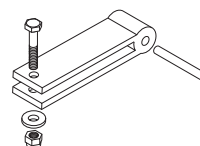
17) 5RI1030000 OPTIMO

18



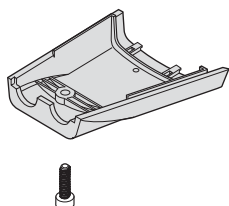
18) 5RI1040000 OPTIMO

19



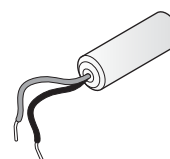
19) 5RI1060000 OPTIMO

20



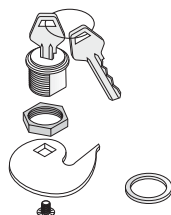
20) 5RI1070000 OPTIMO

21



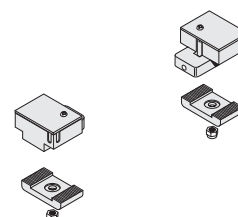
22) 5RI1080000 OP3-OP3L-OP3UNI-OP3LUNI-OP5-OP5L-OP5UNI-OP5LUNI

22



22) 5RI1100000 OPTIMO

23



23) 5RI2750000 OP3UNI-OP3LUNI-OP324UNI-OP5UNI-OP5LUNI-OP524UNI

14 MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of



conformity

under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity).

LIFE home integration
Via Sandro Pertini 3/5
31014 COLLE UMBERTO (TV) Italy

declares that the following product:

OP3-OP5

satisfies the essential requisites established in the following directives:

- Low voltage directive 73/23/EEC and subsequent amendments,
- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments,
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments.

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors - Requisites.
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.
- EN 300220-3:2000 Radio equipment and systems – short band devices – Technical characteristics and testing methods for radio apparatus with a frequency of 25 to 1000 MHz and powers of up to 500mW.

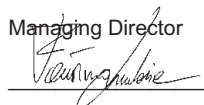
The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

C□

Position:

Managing Director

Signature:





Address: **Via Sandro Pertini 3/5 31014 Colle Umberto (TV) Italia**
Telephone: **+ 39 0438 388592**
Telefax: **+ 39 0438 388593**
http: **www.homelife.it**
e-mail: **info@homelife.it**

